

Horaires sauf indication contraire / Timetables unless otherwise specified  
 AIP France : UTC HIV ; HOR ETE : - 1HR / UTC WIN ; SKED SUM : - 1HR  
 AIP CAR SAM NAM, AIP PAC-P, AIP PAC-N, AIP RUN: UTC

**AD 2 LFSG.1****Indicateur d'emplacement - nom de l'aérodrome *Aerodrome location indicator - name*****LFSG - EPINAL MIRECOURT****AD 2 LFSG.2****Données géographiques et administratives de l'aérodrome *Aerodrome geographical and administrative data***

|   |                                                                                                                 |                                                                                                                                                                              |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Position GEO ARP<br>Situation de l'ARP / <i>ARP location</i>                                                    | 48°19'30"N 006°04'00"E                                                                                                                                                       |
| 2 | Direction, distance de la ville<br><i>Direction, distance from city</i>                                         | 31 km NW Epinal                                                                                                                                                              |
| 3 | Altitude de référence / <i>Reference elevation</i>                                                              | 1084 ft                                                                                                                                                                      |
|   | Température de référence / <i>Reference temperature</i>                                                         | 26.6 ° C                                                                                                                                                                     |
| 4 | Ondulation du géoïde / <i>Geoid undulation</i>                                                                  | 156 ft                                                                                                                                                                       |
| 5 | Déclinaison magnétique / <i>Magnetic variation</i><br>Année (variation annuelle) / <i>Year (annual change)</i>  | 2.8255°E<br>2025 (0.129°)                                                                                                                                                    |
| 6 | Gestionnaire de l'AD / <i>AD administration</i><br>Adresse / <i>Address</i><br>Telephone<br>FAX<br>TELEX<br>AFS | SOCIETE D'EXPLOITATION DE L'AEROPORT D'EPINAL MIRECOURT<br>SEAEM<br>Avenue des Vosges<br>88500 JUVAINCOURT<br>03 29 37 01 99<br>03 29 37 45 44<br>SITA : EPLAMXH<br>LFSGZPZX |
| 7 | Type de trafic / <i>Type of traffic</i>                                                                         | IFR, VFR                                                                                                                                                                     |
| 8 | Observations / <i>Remarks</i>                                                                                   | E-mail : aeroport@epinal-mirecourt.aeroport.fr<br>direction@epinal-mirecourt.aeroport.fr                                                                                     |

**AD 2 LFSG.3****Horaires *Operational hours***

|    |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Gestionnaire de l'AD / <i>AD administration</i>    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2  | Douanes et police / <i>Customs and immigration</i> | O/R PN 24HR à CODT METZ pour les vols en provenance ou à destination d'un pays hors espace Schengen ou hors Union Européenne :<br>TEL : 0970 277 401 - FAX : 03 87 36 00 84<br>E-mail : codt-metz@douane.finances.gouv.fr<br>Formulaire disponible sur le site de l'exploitant AD.                                                                                     | O/R PN 24HR to CODT METZ for flights from/to a country outside Schengen area or outside European Union :<br>TEL : 0970 277 401 - FAX : 03 87 36 00 84<br>E-mail : codt-metz@douane.finances.gouv.fr<br>Form available on AD operator website.                                                                                                                                                                      |
| 3  | Services de santé / <i>Health and sanitary</i>     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 4  | BIA, BRIA / <i>AIS briefing office</i>             | BNIA BORDEAUX (voir / see GEN)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 5  | BDP / <i>ARO</i>                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 6  | Bureau MET / <i>MET briefing office</i>            | 0400-2200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 7  | ATS                                                | AFIS :<br>De Novembre à Mars :<br>LUN-VEN sauf JF : 0800-1600.<br>D'Avril à Octobre :<br>LUN-VEN sauf JF : 0700-1600.<br>En dehors de ces HOR, O/R à LFSGZTZX :<br>- MAR-SAM : la veille avant 1500,<br>- DIM, LUN et JF : le dernier jour ouvrable précédent avant 1500.<br>TEL : 03 29 37 44 67 - FAX : 03 29 37 45 44<br>E-mail : afis@epinal-mirecourt.aeroport.fr | AFIS :<br>From November to March :<br>MON-FRI except public HOL : 0800-1600.<br>From April to October :<br>MON-FRI except public HOL : 0700-1600.<br>Outside these SKED, O/R from LFSGZTZX :<br>- TUE-SAT : the previous day before 1500,<br>- SUN, MON and public HOL : the last previous working day before 1500.<br>PHONE : 03 29 37 44 67 - FAX : 03 29 37 45 44<br>E-mail : afis@epinal-mirecourt.aeroport.fr |
| 8  | Avitaillement / <i>Fueling</i>                     | JET A1 HOR AFIS.<br>100LL avitaillement automatique disponible H24.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | JET A1 AFIS SKED.<br>100LL automatic fuel dispenser H24.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 9  | Services de manutention / <i>Handling</i>          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 10 | Sûreté / <i>Safety</i>                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 11 | Dégivrage / <i>De-icing</i>                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 12 | Observations / <i>Remarks</i>                      | GRF (Service d'évaluation et de report de l'état de surface de piste) : HOR AFIS.                                                                                                                                                                                                                                                                                      | GRF (Global Reporting Format): AFIS SKED.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

**AD 2 LFSG .4**

**Services d'escale et d'assistance *Handling services and facilities***

|   |                                                                                        |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                            |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Moyens de manutention de fret<br><i>Cargo handling facilities</i>                      | 1 chariot élévateur et 1 transpalette.                                                                                                                               | 1 forklift truck and 1 palett truck.                                                                                                                       |
| 2 | Types de carburants et lubrifiants<br><i>Fuel and oil types</i>                        | 100LL - JET A1                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                            |
| 3 | Moyens et capacités d'avitaillement<br><i>Fueling facilities and capacities</i>        | 100LL : station 1 pompe.<br>JET A1 : camions avitailleurs 6000 L et 20 000 L par gravité ou pression.                                                                | 100LL : 1 pump station.<br>JET A1 : Fuel trucks 6000 L and 20 000 L by gravity or pressure.                                                                |
| 4 | Moyens de dégivrage / <i>De-icing facilities</i>                                       | 1 dégivreur autotracté à nacelle Iveco, capacité 700 L, dégivrant type II en 75/25.<br>O/R PN 24HR auprès de l'exploitant AD.                                        | 1 de-icing truck with 700 L tank.<br>O/R PN 24HR to AD operator.                                                                                           |
| 5 | Hangar pour aéronefs de passage<br><i>Hangar space for visiting aircraft</i>           | Possible O/R auprès de l'exploitant AD.                                                                                                                              | Possible O/R to AD operator .                                                                                                                              |
| 6 | Réparations pour aéronefs de passage<br><i>Repair facilities for visiting aircraft</i> |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                            |
| 7 | Observations / <i>Remarks</i>                                                          | Handling : Assistance aéroportuaire obligatoire assurée par l'exploitant d'aérodrome pour vols commerciaux à l'arrivée et au départ. Surtaxe à prévoir hors HOR ATS. | Handling : Compulsory airport assistance provided by AD operator for commercial flights on arrival and on departure. Expect an extra cost out of ATS SKED. |

**AD 2 LFSG .5**

**Services aux passagers *Passenger facilities***

|   |                                                              |                                         |                               |
|---|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|
| 1 | Hôtels                                                       | A proximité                             | In the vicinity               |
| 2 | Restaurants                                                  | A proximité                             | In the vicinity               |
| 3 | Moyens de transport / <i>Transportation facilities</i>       | Taxis et véhicules de location O/R AFIS | Taxis and car rental O/R AFIS |
| 4 | Services médicaux / <i>Medical facilities</i>                |                                         |                               |
| 5 | Services bancaires et postaux<br><i>Bank and Post Office</i> |                                         |                               |
| 6 | Office de tourisme / <i>Tourist office</i>                   |                                         |                               |
| 7 | Observations / <i>Remarks</i>                                |                                         |                               |

**AD 2 LFSG .6**

**Services de sauvetage et de lutte contre l'incendie *Rescue and fire fighting services***

|   |                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Niveau RFFS de l'AD<br><i>AD level for fire fighting</i>                                          | 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2 | Moyens de sauvetage / <i>Rescue equipment</i>                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                |
| 3 | Moyens d'enlèvement des aéronefs accidentés<br><i>Capability for removal of disabled aircraft</i> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                |
| 4 | Observations / <i>Remarks</i>                                                                     | Niveau 1 : en dehors HOR AFIS.<br>Niveau 5 : HOR AFIS.<br>Niveau 6 : possible PPR exploitant PN 48HR pour tout ACFT de classe 6 et supérieure transportant des passagers.<br>En dehors HOR AFIS ouverture possible PPR exploitant Niveau 5 pour tout ACFT de classe 4 ou supérieure transportant des passagers. | Level 1 : outside AFIS SKED.<br>Level 5 : AFIS SKED.<br>Level 6 : Possible PPR AD operator PN 48HR for class 6 or superior ACFT with PAX.<br>Outside AFIS SKED possible opening PPR AD operator Level 5 for class 4 ACFT or superior with PAX. |

**AD 2 LFSG .7** **Évaluation et communication de l'état de surface des pistes, et plan neige *Runway surface condition assessment and reporting, and snow plan***

|   |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Type d'équipements / <i>Type of clearing equipment</i>                                                                                | Déneigement effectué par un prestataire.<br>Déverglaçage fait par l'exploitant avec un tracteur équipé d'un épandeur avec disques de pulvérisation (largeur d'épandage environ 15m) pour déverglaçant solide et un épandeur tracté de contenance 1500 L avec rampe de 11m pour déverglaçant liquide.<br>Produits utilisés :<br>- Déverglaçant solide : Clearway 6S.<br>- Déverglaçant liquide : Clearway 1. | Clearing made by service provider.<br>De-icing made by AD operator with tractor equipped with a spreader with spraying disks (spreader width : approx. 15m) for solid de-icing product and spreader trailer able to contain 1500 L with an 11 m ramp for liquid de-icing product.<br>Products used :<br>- Solid de-icer : Clearway 6S.<br>- Liquid de-icer : Clearway 1. |
| 2 | Priorités de dégagement / <i>Clearance priority</i>                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 3 | Matériaux utilisés pour le traitement de la surface de l'aire de mouvement / <i>Material used for movement area surface treatment</i> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 4 | Pistes spécialement préparées en condition hivernale / <i>Specially prepared winter runways</i>                                       | Non applicable                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Not applicable                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 5 | Observations / <i>Remarks</i>                                                                                                         | Evaluation et report de l'état de surface des pistes conformément à la méthode "Global Reporting Format" (GRF) décrite en AD 1.2.2<br>Les horaires GRF sont publiés en AD 2.3<br>Les procédures sont définies dans un manuel de référence (manuel de déneigement de l'aéroport) tenu à jour par nos services.                                                                                               | Assessment and reporting of runway surface condition in accordance with the Global Reporting Format (GRF) described in AD 1.2.2<br>GRF operational hours are published in AD 2.3<br>The procedures are defined in a reference manual (airport snow clearance manual) updated by our services.                                                                            |

## AD 2 LFSG.8

Aires de trafic, TWY et emplacements de vérification *Aprons, TWY and check locations*

|   |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                    |
|---|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1 | Revêtement de l'aire de trafic / <i>Apron surface</i>  | Revêtue                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Paved                                              |
|   | Résistance de l'aire de trafic / <i>Apron strength</i> | 36 F/C/W/T                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |
| 2 | Largeur TWY / <i>TWY width</i>                         | A, B, D, E : 15 m - C, T1, T2, T3 : 22.5 m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |
|   | Revêtement des TWY / <i>TWY surface</i>                | A, B, D, E, T1, T2, T3 : béton - C : revêtu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | A, B, D, E, T1, T2, T3 : concrete - C : paved      |
|   | Résistance des TWY / <i>TWY strength</i>               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                    |
| 3 | Emplacement des ACL / <i>ACL location</i>              | Parking aviation commerciale                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | commercial aviation apron                          |
|   | Altitude des ACL / <i>ACL elevation</i>                | Poste 1 : 1087ft (331m)<br>Poste 2 : 1089ft (332m)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Stand 1 : 1087ft (331m)<br>Stand 2 : 1089ft (332m) |
| 4 | Points de vérification VOR / <i>VOR checkpoints</i>    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                    |
| 5 | Points de vérification INS / <i>INS checkpoints</i>    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                    |
| 6 | Observations / <i>Remarks</i>                          | Restrictions utilisation TWY A, B, D, E, F, T1, T2 et T3 non utilisables par les aéronefs à voilure fixe d'empattement supérieur ou égal à 18 m et de largeur hors tout du train principal supérieure ou égale à 9 m. Restriction d'utilisation TWY E non utilisable par les aéronefs à voilure fixe d'envergure supérieure ou égale à 26 m. Restriction d'utilisation TWY F réservé aux aéronefs autorisés par le gestionnaire. |                                                    |
|   |                                                        | Restriction use TWY A, B, D, E, F, T1, T2 and T3 unusable by fixed-wing ACFT with wheelbase > or = 18 m and with main landing gear overall width > or = 9 m. Restriction use TWY E unusable by fixed-wing ACFT with span > or = 26 m. Restriction use TWY F, reserved for ACFT with authorization from AD operator.                                                                                                              |                                                    |

## AD 2 LFSG.9

Guidage et contrôle des mouvements à la surface, balisage / *Surface movement guidance and control system, marking*

|   |                                                                                                    |                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                      |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | ID postes de stationnement<br><i>Aircraft stands ID signs</i>                                      | Postes de stationnement 1 et 2 dimensionnés pour des aéronefs jusqu'à 36 m d'envergure. Poste de stationnement 3 pour les aéronefs d'envergure 36 m et plus (postes 1 et 2 neutralisés). | Stands 1 and 2 sized for ACFT up to 36 m wingspan. Stand 3 sized for ACFT with wingspan 36 m and over (stands 1 and 2 not available) |
|   | Lignes de guidage TWY / <i>TWY guide lines</i>                                                     | Oui                                                                                                                                                                                      | Yes                                                                                                                                  |
|   | Systèmes de guidage pour l'accostage des aéronefs<br><i>Visual docking/parking guidance system</i> | Non                                                                                                                                                                                      | No                                                                                                                                   |
| 2 | Marquage RWY et TWY / <i>RWY and TWY marking</i>                                                   | Oui                                                                                                                                                                                      | Yes                                                                                                                                  |
|   | Balisage RWY et TWY / <i>RWY and TWY lighting</i>                                                  | Voir/see AD 2 LFSG .14/15                                                                                                                                                                |                                                                                                                                      |
| 3 | Barres d'arrêt / <i>Stop bars</i>                                                                  | Non                                                                                                                                                                                      | No                                                                                                                                   |
| 4 | Observations / <i>Remarks</i>                                                                      |                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                      |

## AD 2 LFSG.10

Obstacles aux abords de l'aérodrome *Aerodrome obstacles*

|                                                                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                                            |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Voir carte d'aérodrome OACI et cartes d'obstacles.                                                                                                                                                                                                        |  | See aerodrome ICAO chart and obstacle charts.                                                                                                                                                              |  |
| → Pour les aérodromes listés en annexe I de l'arrêté du 24 janvier 2022 relatif à l'information aéronautique, des données de terrain et d'obstacles (TOD) sont disponibles sur la Boutique en ligne du site internet du SIA (cf également AIP GEN 3.1.6). |  | For aerodromes listed in Annex I of arrêté du 24 janvier 2022 relatif à l'information aéronautique, terrain and obstacle data (TOD) are available on online store on SIA Website (see also AIP GEN 3.1.6). |  |

## AD 2 LFSG.11

Renseignements météorologiques *Meteorological information*

|    |                                                                     |                                 |
|----|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 1  | Centre MET associé / <i>Associated MET Office</i>                   | BALE MULHOUSE                   |
| 2  | Horaires de service / <i>Hours of service</i>                       | voir/see AD 2 LFSG .3           |
|    | Centre MET hors HOR / <i>MET Office outside HOR</i>                 | LILLE                           |
| 3  | Centre MET responsable des TAF<br><i>Office in charge of TAF</i>    |                                 |
|    | Période de validité / <i>Validity period</i>                        |                                 |
| 4  | Type de prévision d'atterrissage<br><i>Type of landing forecast</i> |                                 |
|    | Périodicité / <i>Interval of issuance</i>                           |                                 |
| 5  | Briefing, consultation                                              | T                               |
| 6  | Documentation de vol / <i>Flight documentation</i>                  | C-PL                            |
|    | Langue utilisée / <i>Language used</i>                              | FR                              |
| 7  | Cartes, autres informations<br><i>Charts, other information</i>     | 0400-2200                       |
| 8  | Équipement complémentaire<br><i>Supplementary equipment</i>         | AEROWEB PRO                     |
| 9  | Organismes ATS desservis / <i>ATS units served</i>                  | AFIS                            |
| 10 | Informations complémentaires<br><i>Additional information</i>       | TEL MET (IFR) : 03 68 08 11 08. |

AD 2 LFSG.12

Caractéristiques physiques des pistes Runway physical characteristics

| RWY NR | True and Mag Bearing | Dimensions of RWY (M) | Strength (PCN) and surface of RWY and SWY |                      | Position GEO THR (DTHR) GUND                                                          | THR elevation and highest elevation of TDZ of precision RWY |
|--------|----------------------|-----------------------|-------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 1      | 2                    | 3                     | 4                                         |                      | 5                                                                                     | 6                                                           |
| 08     | 085 (083)            | 2700 x 45             | 36 F/C/W/T revêtue / paved                |                      | 48°19'26.93"N 006°03'06.55"E<br>-----<br>GUND NIL                                     | THR : 1084ft                                                |
| 26     | 265 (263)            | 2700 x 45             | 36 F/C/W/T revêtue / paved                |                      | 48°19'34.43"N 006°05'17.15"E<br>( 48°19'33.72"N 006°05'04.68"E )<br>-----<br>GUND NIL | THR : 1024ft<br>DTHR : 1034ft                               |
| RWY NR | RWY/SWY Slope        | SWY Dimensions (M)    | CWY Dimensions (M)                        | Strip Dimensions (M) | Obstacle free zone (OFZ)                                                              | Remarks                                                     |
|        | 7                    | 8                     | 9                                         | 10                   | 11                                                                                    | 12                                                          |
| 08     | NIL                  | NIL                   | NIL                                       | 2940 x 300           | NIL                                                                                   | NIL                                                         |
| 26     | NIL                  | 120                   | 120                                       | 2940 x 300           | NIL                                                                                   | NIL                                                         |

AD 2 LFSG.13

Distances déclarées Declared distances

| RWY ID | TORA | TODA | ASDA | LDA  | Observations Remarks |
|--------|------|------|------|------|----------------------|
| 08     | 2700 | 2700 | 2700 | 2700 |                      |
| TWY B  | 1025 |      |      |      |                      |
| TWY C  | 1970 |      |      |      |                      |
| 26     | 2700 | 2820 | 2820 | 2440 |                      |
| TWY A  | 2430 |      |      |      |                      |
| TWY B  | 1690 |      |      |      |                      |
| TWY C  | 755  |      |      |      |                      |

AD 2 LFSG.14

Balisesage d'approche et de piste Approach and runway lighting

| RWY ID | APCH                             |                    | THR couleur colour | PAPI/VASIS          | MEHT              | TDZ Longueur Length | Balisesage axial Centerline LGT |                    |                |                     |
|--------|----------------------------------|--------------------|--------------------|---------------------|-------------------|---------------------|---------------------------------|--------------------|----------------|---------------------|
|        |                                  |                    |                    |                     |                   |                     | Longueur Length                 | Espacement Spacing | Couleur Colour | Intensité Intensity |
| 08     |                                  |                    | G                  | PAPI 3.0 ° 5.2 %    | 46 ft             |                     |                                 |                    |                |                     |
| 26     | - 900 m - LIH                    |                    | G                  | PAPI 3.0 ° 5.2 %    | 49 ft             |                     |                                 |                    |                |                     |
| RWY ID | Balisesage latéral Edge lighting |                    |                    |                     | Extrémité RWY end |                     | SWY                             |                    |                |                     |
|        | Longueur Length                  | Espacement Spacing | Couleur Colour     | Intensité Intensity | Couleur Colour    |                     | Longueur Length                 | Couleur Colour     |                |                     |
| 08     | 2700 m                           | 60 m               | W                  | LIH                 | R                 |                     |                                 |                    |                |                     |
| 26     | 2700 m                           | 60 m               | W                  | LIH                 | R                 |                     | 120 m                           | R                  |                |                     |

AD 2 LFSG.15

Autres balisages, système d'alimentation de secours Other lighting, secondary power supply

|   |                                                       |                                   |                |
|---|-------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------|
| 1 | ABN                                                   | Non                               | No             |
|   | IBN                                                   | Non                               | No             |
| 2 | Té d'atterrissage / <i>LDI</i>                        | Non                               | No             |
|   | Anémomètre / <i>Anemometer</i>                        |                                   |                |
| 3 | Balissage axial TWY / <i>TWY centre line lighting</i> | Non                               | No             |
|   | Balissage latéral TWY / <i>TWY edge lighting</i>      | Bleu                              | Blue           |
| 4 | Alimentation de secours / <i>Secondary power unit</i> | Par groupe.                       | By power unit. |
|   | Temps de commutation / <i>Switch-over time</i>        | En LVP < 1s - Manque secteur < 1s |                |
| 5 | Observations / <i>Remarks</i>                         |                                   |                |

AD 2 LFSG.16

Aire de poser pour hélicoptères Helicopter landing area

|   |             |
|---|-------------|
| 1 | Description |
|---|-------------|

AD 2 LFSG.17

Espaces ATS ATS airspaces

| Identification et limites latérales Identification and lateral limits | Classe Class | Limites verticales Vertical limits | Service / Service Indicatif d'appel (langue) Call-sign (language) | Observations Remarks |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------|
|                                                                       | G            |                                    |                                                                   | NIL                  |

AD 2 LFSG.18

Moyens de radiocommunication ATS ATS radiocommunication facilities

| Service | Indicatif d'appel (langue) Call-sign (language)    | FREQ        | HOR | Observations Remarks |
|---------|----------------------------------------------------|-------------|-----|----------------------|
| AFIS    | EPINAL Information (FR)<br>EPINAL Information (EN) | 120.205 MHz | HO  |                      |
| A/A     | EPINAL (FR)                                        | 120.205 MHz | HX  | Absence AFIS.        |

## AD 2 LFSG.19

Moyens radio de navigation et d'atterrissage *Radio navigation and landing aids*

| Type (CAT ILS) | ID  | FREQ      | HOR | Position GEO               | ALT     | Portée<br>Coverage | RDH (pente)<br>(slope) | Situation<br>Location |     |
|----------------|-----|-----------|-----|----------------------------|---------|--------------------|------------------------|-----------------------|-----|
| VOR            | EPL | 113 MHz   | H24 | 48°19'04.2"N 006°03'33.9"E | 1154 ft | 60NM FL500         |                        |                       |     |
| NDB            | EMT | 419 kHz   | H24 | 48°19'56.8"N 006°11'37.1"E | 955 ft  | 25NM               |                        | 083°/4,24NM THR 26    |     |
| LOC 26 (I.E.1) | MI  | 110.9 MHz | H24 | 48°19'26.3"N 006°02'54.7"E | 1082 ft |                    |                        | 263°/245 m THR 08     | (1) |
| GP 26          |     | 330.8 MHz |     | 48°19'36.9"N 006°04'52.3"E | 1030 ft |                    | 15.5 m/51 ft<br>(3°)   | 289°/273 m DTHR 26    |     |
| OM 26          |     | 75 MHz    | H24 | 48°19'56.3"N 006°11'37.7"E | 908 ft  |                    |                        | 083°/4,39 NM DTHR 26  |     |
| MM 26          |     | 75 MHz    | H24 | 48°19'36.8"N 006°05'57.7"E | 965 ft  |                    |                        | 083°/0,59 NM DTHR 26  |     |

(1) Axe irrégulier en dessous de 200Ft AAL.  
Couverture azimut GP limitée à 6° à droite de l'axe 263°.

## AD 2 LFSG.20

Règlements de circulation locaux *Local traffic regulations*

Roulage interdit hors RWY et TWY.

*Taxiing prohibited except on RWY and TWY.*

## AD 2 LFSG.21

Procédures antibruit *Noise abatement procedures*AD 2 LFSG.22 Procédures de vol *Flight procedures*

## 22.1 Vols au départ

## 22.1.1 Consignes recommandées pour un départ IFR

RWY 08 : Monter RM 083° à 1600 (516) puis route directe en montée jusqu'à l'altitude de sécurité en route.

RWY 26 : Monter RM 263° à 1600 (516) puis route directe en montée jusqu'à l'altitude de sécurité en route.

## 22.1.2 Décollage aux instruments :

Tout ACFT dont la distance de référence est supérieure ou égale à 1800 m doit décoller depuis le début de piste.

## 22.2 Procédures LVP

1/ Piste(s) et équipement associé dont l'emploi est autorisé dans le cadre des procédures par faible visibilité :

RWY26 / ILS CAT. 1

2/ Conditions météorologiques précises dans lesquelles les procédures par faible visibilité seront amorcées, exécutées et terminées.

À l'atterrissage, LVP si RVR < ou = 800m.

Au décollage, pas de LVP car décollage interdit si RVR < 550m.

3/ Marques au sol / dispositifs d'éclairage à utiliser dans le cadre des procédures par faible visibilité :

Alimentation électrique par secours inversé. Balisage de piste et de voies de circulation allumé.

4/ Observations :

Aucune maintenance sur les moyens ILS (Abris LOC et GP verrouillés, aires sensibles dégagées). Circulation au sol limitée. RFFS en état de veille.

La procédure RNP, ne nécessitant pas de moyens au sol, bénéficie elle aussi des LVP (minimas ATT 750m < RVR < ou = 800m).

22.1 *Departure flights*22.1.1 *Recommended instructions for IFR departures*

*RWY 08 : Climb MAG 083° up to 1600 (516), then direct route up to enroute safety altitude.*

*RWY 26 : Climb MAG 263° up to 1600 (516), then direct route up to enroute safety altitude.*

22.1.2 *IFR TKOF :*

*ACFT whose distance is upper than or equal to 1800 m has to take-off from the beginning of the RWY.*

22.2 *LVP procedures*

*1/ RWY and equipment whose use is authorized in Low Visibility Procedure :*

*RWY26 / ILS CAT. 1*

*2/ Accurate meteorological condition when Low Visibility Procedure is conducted, performed and completed.*

*On landing, LVP if RVR < or = 800m.*

*On take off, no LVP because take off prohibited if RVR < 550m.*

*3/ Ground marking / light device which must be used in Low Visibility Procedure :*

*Electrical supply by emergency reversed. RWY and TWY lighting system switched on.*

*4/ Remarks :*

*No maintenance on ILS (LOC and GP shelters locked, sensible areas cleared). Ground traffic limited. RFFS on standby.*

*RNP procedure, where ground device is not necessary, also benefits from the LVP (minimas ATT 750m < RVR < or = 800m).*

## AD 2 LFSG.23

Renseignements supplémentaires *Additional information*

## 23.1 GENERALITES

AD réservé aux ACFT munis de radio.

## 23.2 EQUIPEMENT AD

PCL :

- O/R PN 24 HR auprès de l'exploitant d'aérodrome.

- 3 impulsions en moins de 5 secondes pour allumer le balisage en basse intensité.

- 5 impulsions en moins de 5 secondes pour allumer le balisage en haute intensité.

- Possibilité d'éteindre le balisage en effectuant 7 coups d'alternat en moins de 5 secondes.

23.1 *GENERAL INFORMATION*

*AD reserved for radio-equipped ACFT.*

23.2 *AD EQUIPMENT*

*PCL:*

*- O/R PN 24 HR from AD operator.*

*- 3 pulses in less than 5 seconds to turn on the lighting in low intensity.*

*- 5 pulses in less than 5 seconds to turn on the lighting in high intensity.*

*- Can be turn off with 7 microphone switch actions in less than 5 seconds.*

## AD 2 LFSG.24

Cartes relatives à l'aérodrome *Charts related to the aerodrome*

Pour la version PDF, les cartes figurent à la suite de la rubrique AD 2.25.

*For the PDF version, charts to be found after item AD 2.25.*

**AD 2 LFSG.25**  
Liste des procédures avec VSS percée et minimums opérationnels concernés.

**Pénétration de la surface du segment à vue (VSS) *Visual segment surface (VSS) penetration***  
*List of procedures for which the Visual Segment Surface is penetrated and concerned lines of operational minima.*

| IDENTIFICATION DE LA PROCÉDURE<br><i>PROCEDURE IDENTIFICATION</i> | MINIMUMS OPÉRATIONNELS CONCERNÉS<br><i>LINE OF OPERATIONAL MINIMA</i> |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| voir cartes IAC en AD 2.24 / <i>see IAC Charts in AD 2.24</i>     |                                                                       |

## CARTE D'AERODROME

Aerodrome chart

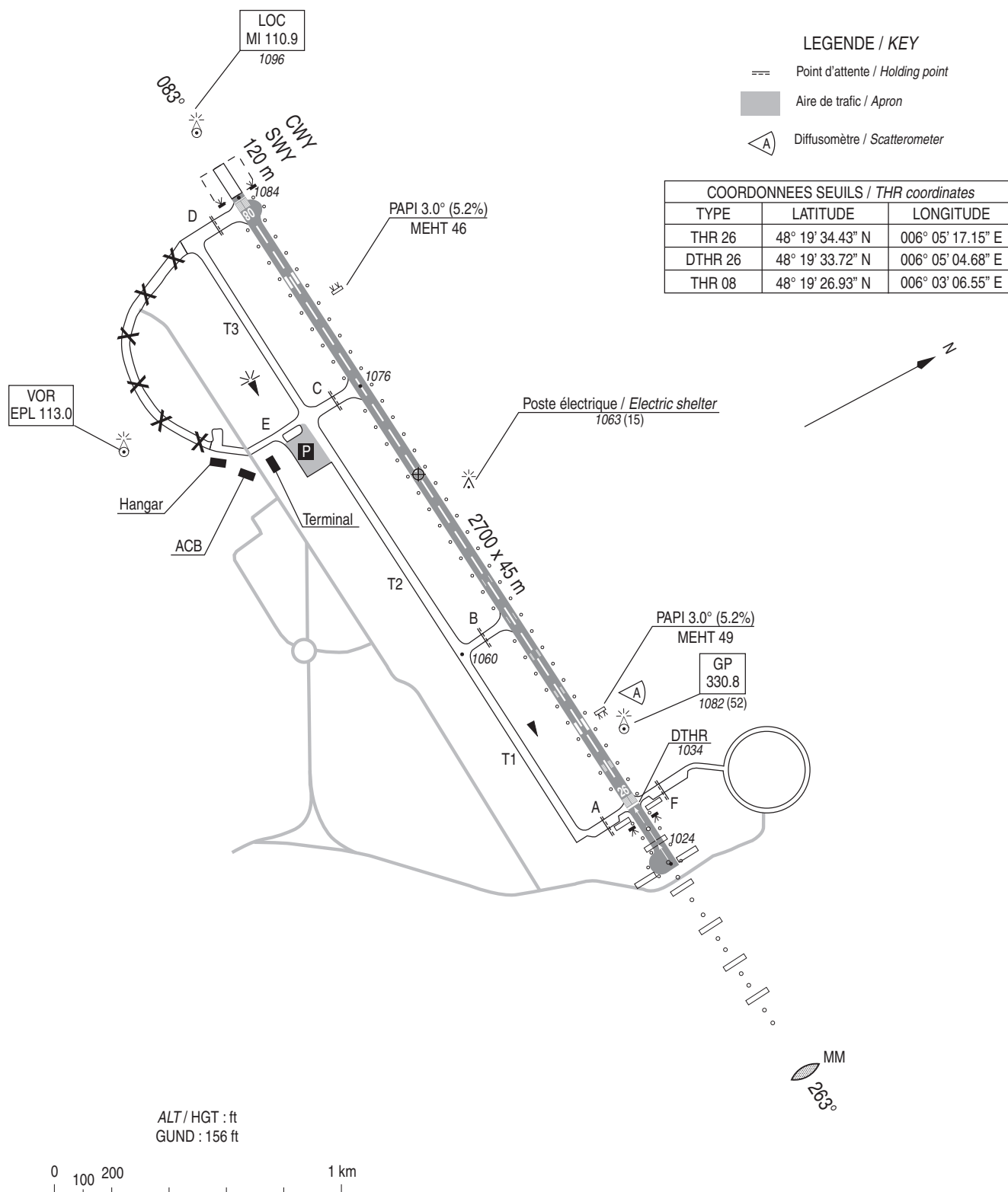
AFIS : EPINAL information 120.205

## EPINAL MIRECOURT

48 19 30 N - 006 04 00 E

ALT AD : 1084 (39 hPa)

VAR 2°E (2020)



| RWY | BALISAGE/Lighting |     | TORA | TODA | ASDA | LDA  | NATURE Surface  | RESIST. Strength | MINIMUM TKOF (RVR : m) |       |       |       |
|-----|-------------------|-----|------|------|------|------|-----------------|------------------|------------------------|-------|-------|-------|
|     | APCH              | RWY |      |      |      |      |                 |                  | CAT A                  | CAT B | CAT C | CAT D |
| 08  | NIL               | LIH | 2700 | 2700 | 2700 | 2700 | Revêtu<br>Paved | 36 F/C/W/T       | 550                    | 550   | 550   | 550   |
| 26  | LIH               | LIH | 2700 | 2820 | 2820 | 2440 |                 |                  | 550                    | 550   | 550   | 550   |
|     | 900 m             |     |      |      |      |      |                 |                  |                        |       |       |       |

SERVICE  
DE L'INFORMATION  
AERONAUTIQUE

AMDT 12/24 CHG : FREQ, normalisation.

© SIA

## DATA

## EPINAL MIRECOURT

## POINTS / REPERES ESSENTIELS DES PROCEDURES

Waypoints / Procedures main fixes

| Identification | Coordonnées            | <i>Coordinates</i> | RNP | CONV |
|----------------|------------------------|--------------------|-----|------|
| SG402          | 48°15'30.6"N           | 006°22'14.2"E      | X   |      |
| SG403          | 48°25'28.0"N           | 006°20'57.2"E      | X   |      |
| ISG26          | 48°20'29.1"N           | 006°21'32.2"E      | X   |      |
| FSG26          | 48°20'04.3"N           | 006°14'04.1"E      | X   |      |
| SG409          | 48°19'18.0"N           | 006°00'35.1"E      | X   |      |
| SG411          | 48°24'52.6"N           | 006°10'58.1"E      | X   |      |
| RW26           | 48°19'33.72"N          | 006°05'04.68"E     | X   |      |
| EMT            | Voir / see AD2.LFSG.19 |                    | X   | X    |



↓

| Input Data                          |                               |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| Parameters                          | Values                        |
| Operation Type                      | 0                             |
| SBAS Provider                       | 1                             |
| Airport Identifier                  | LFSG                          |
| Runway                              | 26                            |
| Runway Direction                    | 0                             |
| Approach Performance Designator     | 0                             |
| Route Indicator                     |                               |
| Reference Path Data Selector        | 0                             |
| Reference Path Identifier           | E26A                          |
| LTP/FTP Latitude                    | 481933.7150N                  |
| LTP/FTP Longitude                   | 0060504.6790E                 |
| LTP/FTP Ellipsoidal Height (metres) | 362.6                         |
| FPAP Latitude                       | 481926.9300N                  |
| Delta FPAP Latitude (seconds)       | -6.7850                       |
| FPAP Longitude                      | 0060306.5480E                 |
| Delta FPAP Longitude (seconds)      | -118.1310                     |
| Threshold Crossing Height           | 15.00                         |
| TCH Units Selector                  | 1                             |
| Glidepath Angle (degrees)           | 3.00                          |
| Course Width (metres)               | 105.00                        |
| Length Offset (metres)              | 0                             |
| HAL (metres)                        | 40.0                          |
| VAL (metres)                        | 50.0                          |
| Output Data                         |                               |
| Data Block                          | 10 07 13 06 0C 1A 00 00 01 36 |
|                                     | 32 05 A6 41 BD 14 4E 7A 9C 02 |
|                                     | 2A 22 FE CA FF 1A 65 FC 2C 81 |
|                                     | 2C 01 64 00 C8 FA B8 A7 CC 6E |
| Calculated CRC Value                | B8A7CC6E                      |

## APPROCHE AUX INSTRUMENTS

Instrument approach

CAT A B C D

ALT AD : 1084, DTHR : 1034 (37 hPa)

EPINAL MIRECOURT

ILS ou/ou LOC RWY 26

APP : LORRAINE Approche/Approach / OCHEY Approche/Approach 127.250

TWR : NIL (AD non contrôlé/AD not controlled)

AFIS : EPINAL Information 120.205 (1)

(1) Absence ATS : A/A (120.205) FR uniquement / only. Obtenir QNH auprès de / from ATIS LORRAINE 136.580.

ILS

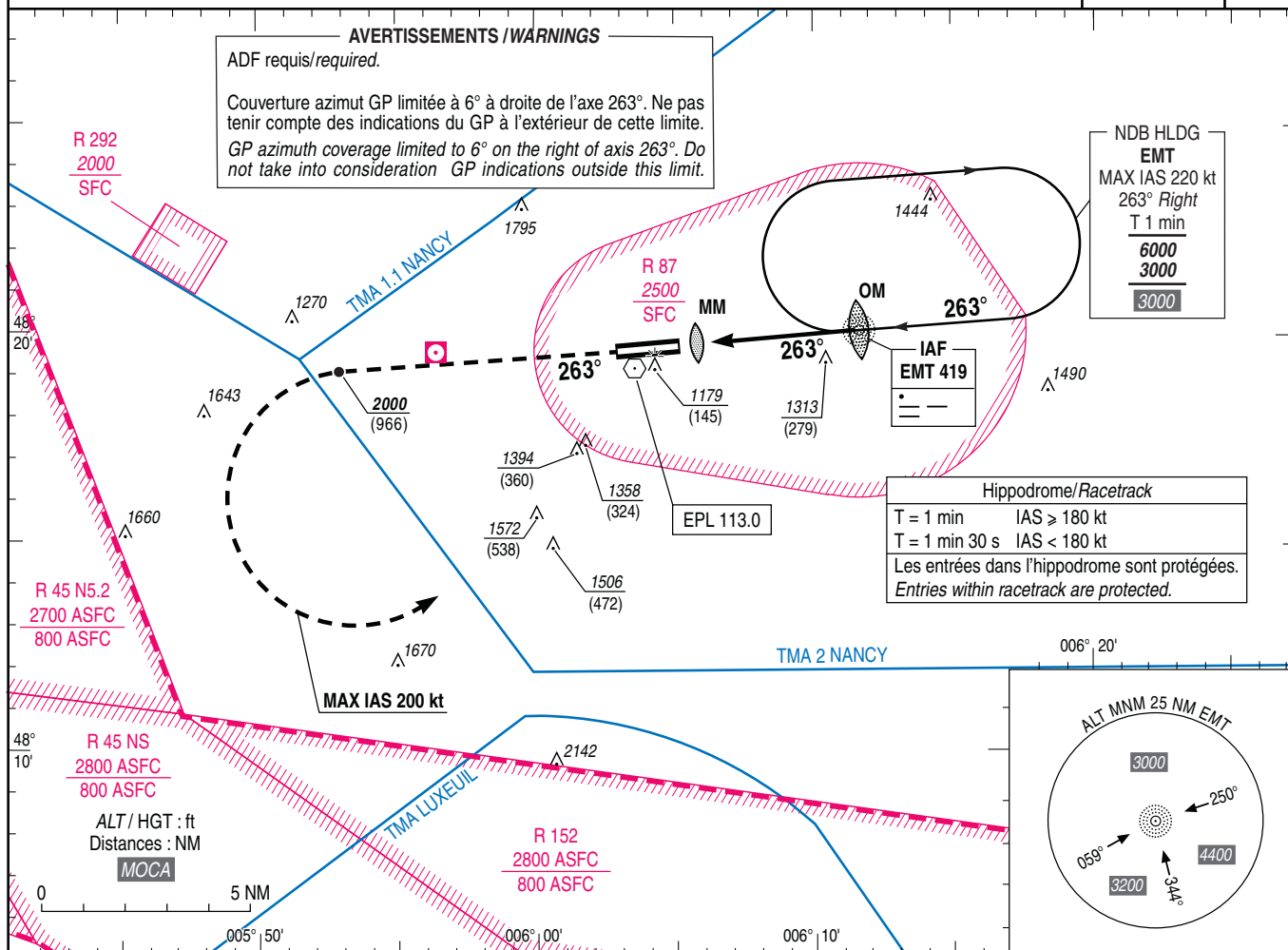
MI 110.9

RDH : 49

VAR

2° E

(2020)



API : Monter **dans l'axe**, à 2000 (966) tourner à **gauche** vers EMT et intégrer l'attente en montée vers 3000 (1966).

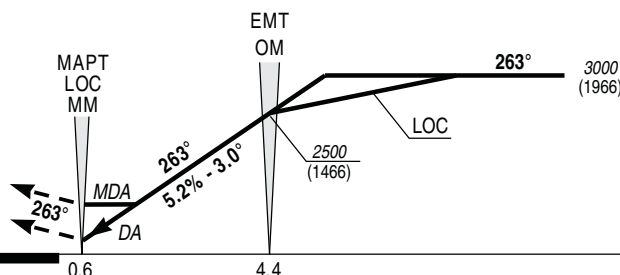
**Ne pas tourner avant le MAPT.**

Monter à 2100 (1066) avant d'accélérer en palier.

Missed APCH : Climb **straight ahead**, at 2000 (966) turn **left** to EMT and join the holding climbing to 3000 (1966).

**Do not turn before MAPT.**

Climb at 2100 (1066) prior to level acceleration.



DTHR ← (NM)

MNM AD : distances verticales en pieds, RVR et VIS en mètres / vertical distances in feet, RVR and VIS in metres.

REF HGT : ALT DTHR

| CAT | ILS        |     |     | LOC        |      |     | MVL / Circling <sup>(2)</sup> |      | MVL/Circling <sup>(2)</sup><br>absence ATS<br>HJ seulement / only |      |
|-----|------------|-----|-----|------------|------|-----|-------------------------------|------|-------------------------------------------------------------------|------|
|     | DA (H)     | RVR | OCH | MDA (H)    | RVR  | OCH | MDA (H)                       | VIS  | MDA (H)                                                           | VIS  |
| A   | 1240 (200) |     | 188 |            | 1500 |     | 1660 (630)                    | 1500 | 1840 (810)                                                        | 1500 |
| B   | 1240 (200) |     | 198 |            | 1500 |     | 1700 (660)                    | 1600 | 1880 (840)                                                        | 1600 |
| C   | 1250 (210) | 550 | 208 | 1560 (530) | 1700 | 525 | 1910 (880)                    | 2400 | 2090 (1060)                                                       | 2400 |
| D   | 1260 (220) |     | 218 |            | 1700 |     | 1980 (940)                    | 3600 | 2160 (1120)                                                       | 3600 |

Observations/Remarks : (2) MVL interdites au Nord de la piste / Circling prohibited North of RWY.

|              |        |       |          |       |          |        |          |        |          |        |          |        |          |        |          |
|--------------|--------|-------|----------|-------|----------|--------|----------|--------|----------|--------|----------|--------|----------|--------|----------|
| NDB - DTHR   | 4.4 NM | 70 kt | 3 min 46 | 85 kt | 3 min 06 | 100 kt | 2 min 38 | 115 kt | 2 min 18 | 130 kt | 2 min 02 | 160 kt | 1 min 39 | 185 kt | 1 min 26 |
| NDB - MAPT   | 3.8 NM |       | 3 min 15 |       | 2 min 41 |        | 2 min 17 |        | 1 min 59 |        | 1 min 45 |        | 1 min 26 |        | 1 min 14 |
| VSP (ft/min) |        |       | 370      |       | 450      |        | 530      |        | 610      |        | 690      |        | 850      |        | 980      |

## APPROCHE AUX INSTRUMENTS

EPINAL MIRECOURT

Instrument approach

CAT A B C D

ALT AD : 1084, DTHR : 1034 (37 hPa)

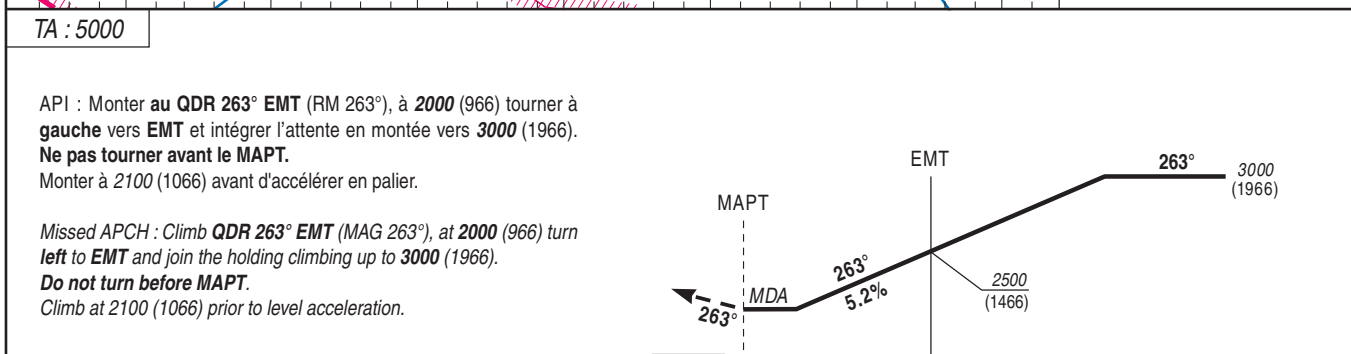
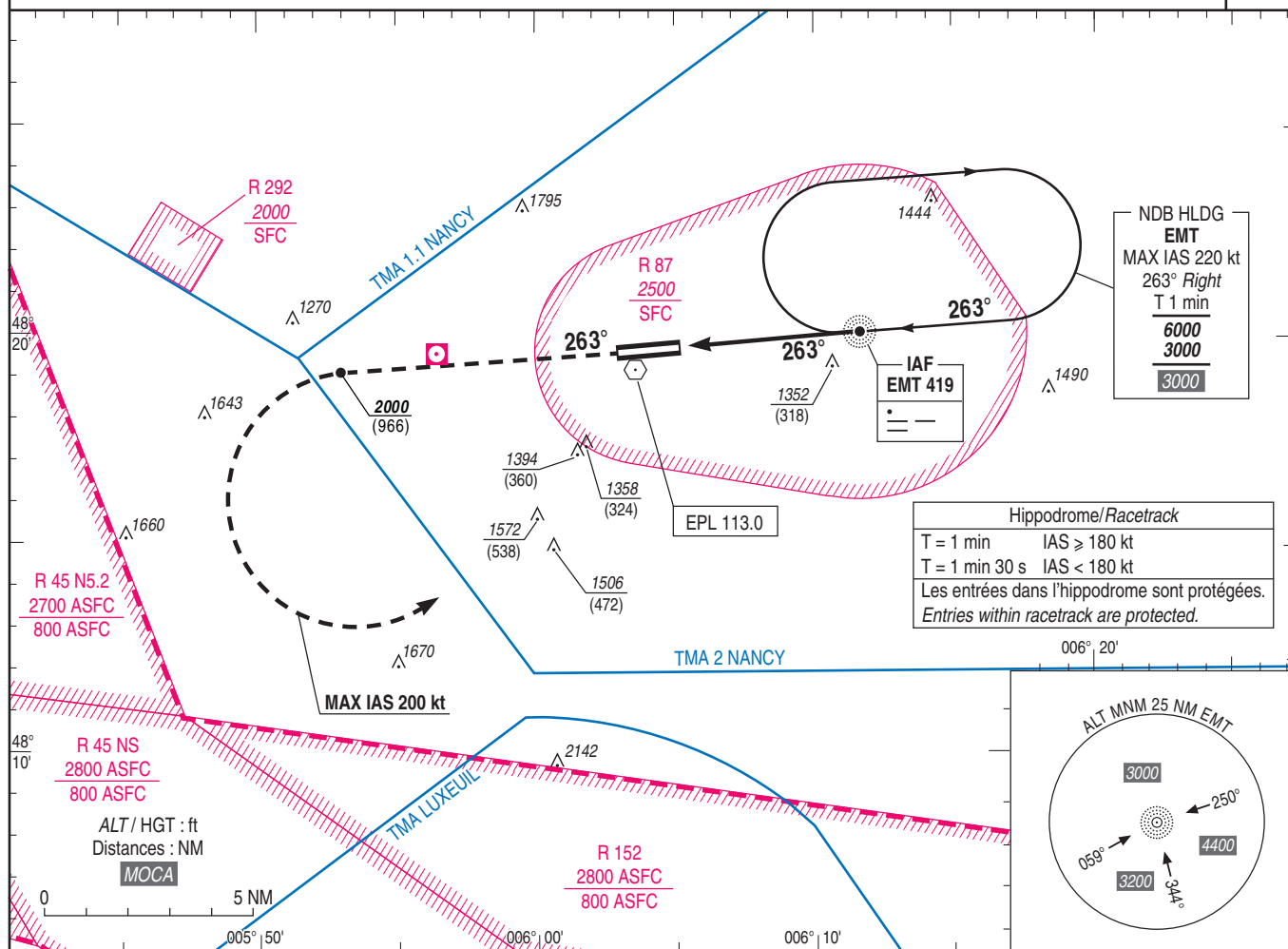
NDB RWY 26

APP : LORRAINE Approche/Approach / OCHEY Approche/Approach 127.250

TWR : NIL (AD non contrôlé/AD not controlled)

AFIS : EPINAL Information 120.205 (1)

(1) Absence ATS : A/A (120.205) FR uniquement / only. Obtenir QNH auprès de / from ATIS LORRAINE 136.580.

VAR  
2° E  
(2020)

| CAT | NDB        |      |     | MVL / Circling <sup>(2)</sup> |      | MVL / Circling <sup>(2)</sup><br>absence ATS<br>HJ seulement/HJ only |      |
|-----|------------|------|-----|-------------------------------|------|----------------------------------------------------------------------|------|
|     | MDA (H)    | RVR  | OCH | MDA (H)                       | VIS  | MDA (H)                                                              | VIS  |
| A   | 1600 (570) | 1500 | 564 | 1660 (630)                    | 1500 | 1840 (810)                                                           | 1500 |
| B   |            | 1500 |     | 1700 (660)                    | 1600 | 1880 (840)                                                           | 1600 |
| C   |            | 1900 |     | 1910 (880)                    | 2400 | 2090 (1060)                                                          | 2400 |
| D   |            | 1900 |     | 1980 (940)                    | 3600 | 2160 (1120)                                                          | 3600 |

Observations/Remarks : (2) MVL interdites au Nord de la piste / Circling prohibited North of RWY.

|              |        |       |          |       |          |        |          |        |          |        |          |        |          |        |          |
|--------------|--------|-------|----------|-------|----------|--------|----------|--------|----------|--------|----------|--------|----------|--------|----------|
| NDB - DTHR   | 4.4 NM | 70 kt | 3 min 46 | 85 kt | 3 min 06 | 100 kt | 2 min 38 | 115 kt | 2 min 18 | 130 kt | 2 min 02 | 160 kt | 1 min 39 | 185 kt | 1 min 26 |
| NDB - MAPT   | 4.0 NM |       | 3 min 26 |       | 2 min 49 |        | 2 min 24 |        | 2 min 05 |        | 1 min 51 |        | 1 min 30 |        | 1 min 18 |
| VSP (ft/min) |        |       | 370      |       | 450      |        | 530      |        | 610      |        | 690      |        | 850      |        | 980      |

## APPROCHE AUX INSTRUMENTS

EPINAL MIRECOURT

Instrument approach

CAT A B C D

ALT AD : 1084, **DTHR : 1034 (37 hPa)**

RNP RWY 26

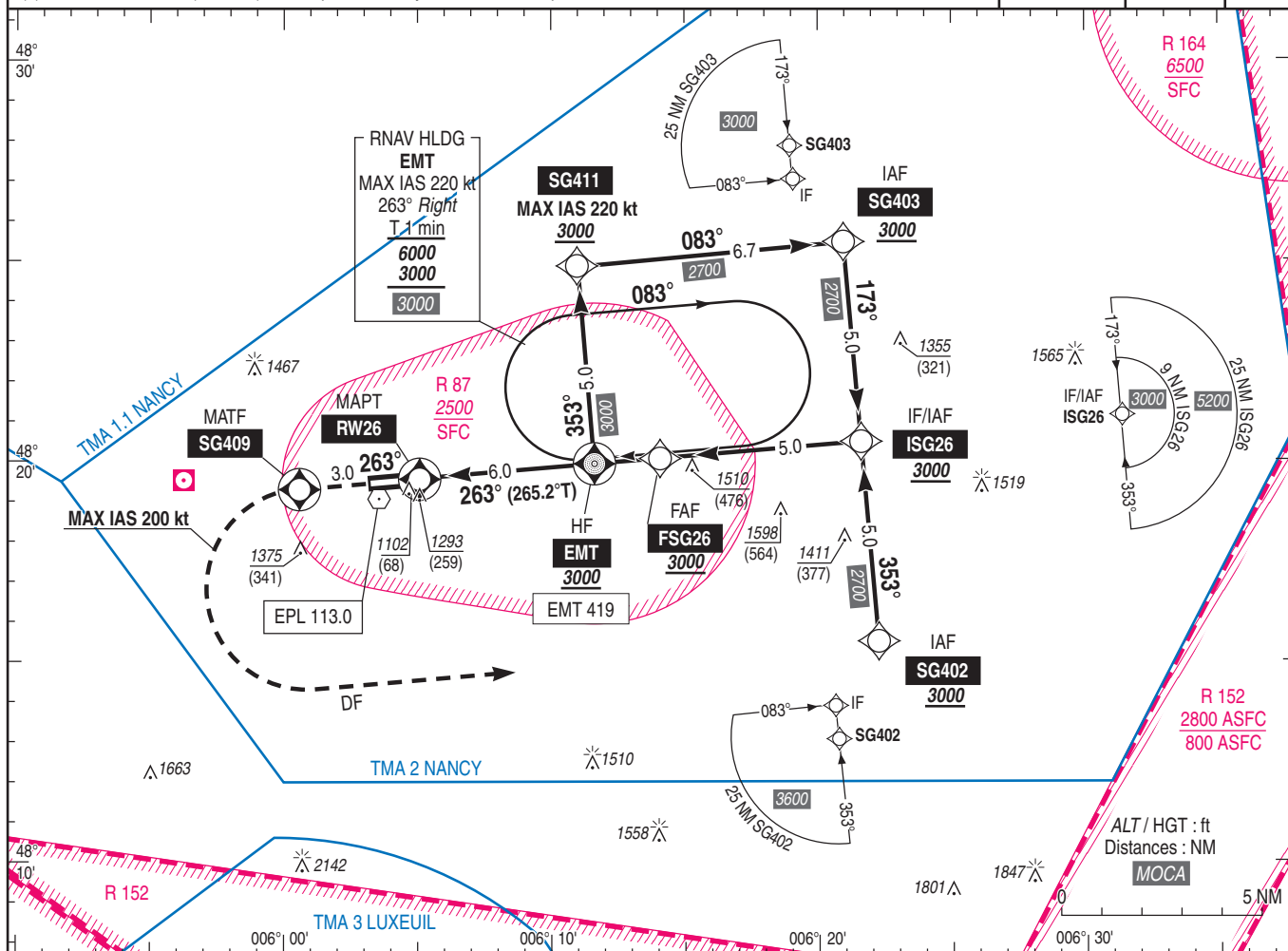
APP : LORRAINE Approche/Approach / OCHEY Approche/Approach 127.250

TWR : NIL (AD non contrôlé/AD not controlled)

AFIS : EPINAL Information 120.205 (1)

(1) Absence ATS : **A/A** (120.205) FR uniquement / only. Obtenir QNH auprès de / from ATIS LORRAINE 136.580.

RNP APCH

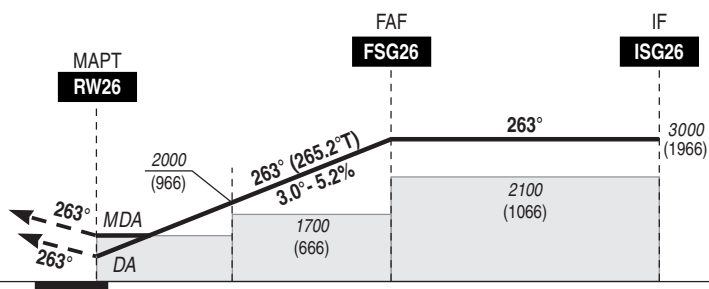
EGNOS  
Ch 41012  
E26A  
TCH : 49VAR  
2°E  
(2020)

TA : 5000

API : Monter vers **SG409**. A **SG409**, tourner à **gauche** pour rejoindre directement **SG402** en montée vers **3000** (1966).  
Monter à **2100** (1066) avant d'accélérer en palier.

Missed APCH : Climb direct to **SG409**. At **SG409**, turn **left** and join **SG402** up to **3000** (1966).

Climb to **2100** (1066) prior to level acceleration.



DTHR ← (NM)

MNM AD : distances verticales en pieds, RVR et VIS en mètres / vertical distances in feet, RVR and VIS in metres.

REF HGT : ALT DTHR

| CAT | LPV        |     |     | LNAV       |      |     | MVL/Circling <sup>(2)</sup> |      | MVL / Circling <sup>(2)</sup><br>absence ATS<br>HJ seulement/only |      | DIST RW26          |                |                |                |                |
|-----|------------|-----|-----|------------|------|-----|-----------------------------|------|-------------------------------------------------------------------|------|--------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|     | DA (H)     | RVR | OCH | MDA (H)    | RVR  | OCH | MDA (H)                     | VIS  | MDA (H)                                                           | VIS  |                    |                |                |                |                |
| A   | 1290 (250) |     | 249 |            | 1500 |     | 1660 (630)                  | 1500 | 1840 (810)                                                        | 1500 | NM<br>ALT<br>(HGT) | 6              | 5              | 4              | 3              |
| B   | 1300 (260) |     | 259 |            | 1500 |     | 1700 (660)                  | 1600 | 1880 (850)                                                        | 1600 |                    | 3000<br>(1966) | 2680<br>(1646) | 2360<br>(1326) | 2040<br>(1006) |
| C   | 1310 (270) | 750 | 269 | 1540 (510) | 1600 | 505 | 1910 (880)                  | 2400 | 2090 (1060)                                                       | 2400 |                    |                |                |                |                |
| D   | 1320 (280) |     | 279 |            | 1600 |     | 1980 (940)                  | 3600 | 2160 (1130)                                                       | 3600 |                    |                |                |                |                |

Observations / Remarks : (2) MVL interdites au Nord de la piste / Circling prohibited North of RWY.

Panne de guidage GNSS lors de l'approche/ Loss of GNSS guidance during approach : voir/see AIP ENR 1.5.

|              |        |                   |                   |                    |                    |                    |                    |                    |
|--------------|--------|-------------------|-------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| FAF - MAPT   | 6.0 NM | 70 kt<br>5 min 12 | 85 kt<br>4 min 17 | 100 kt<br>3 min 38 | 115 kt<br>3 min 10 | 130 kt<br>2 min 48 | 160 kt<br>2 min 16 | 185 kt<br>1 min 58 |
| VSP (ft/min) |        | 370               | 450               | 530                | 610                | 690                | 850                | 980                |